

Haus des Sports  
Talgutzentrum 27  
CH-3063 Ittigen  
Telefon +41 31 359 73 90  
info@swisstabletennis.ch  
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

#### Knaben / Garçons

Brand Noah, FT V. 1844 Freiburg  
Keusch Noe, Young Stars ZH  
Kloss Michel, Rapid Luzern  
Meier Ben, Rapid Luzern  
Provenzano Joshua, St. Gallen  
Scherer Severin, Young Stars ZH  
Ulrich Levi, Rapperswil-Jona  
Ulrich Numa, Wil SG  
Vogler Lowis, Rapid Luzern  
Hurtado Charlie, Châteline  
McHugo Dylan, Veyrier  
Vignesh Gomathy Anirudh, Silver Star  
Yeo Isabelle, Silver Star  
Durrleman Samuel, UGS-Chênois  
Keusch Lenni, Young Stars ZH  
Karlen Noah, Lausanne  
Riesco Manrico, Wädenswil  
Schärrer Livio, Neuhausen

#### Mädchen / Filles

Lilly Cynthia, Weil am Rhein  
Patra Akhyata, Neuhausen  
Sierra Lia, Uster  
Ulrich Ilvi, Rapperswil-Jona  
Leonhardt Emma, Châteline  
Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds

Ittigen, 25. September 2022

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:  
*Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :*

### Trainingslager T3/T2 in Filzbach vom 07. bis 09. Oktober 2022 *Camp d'entraînement T3/T2 à Filzbach du 7 au 9 octobre 2022*

Trainer :	Pedro Pelz	Tel.: 0049 1590 234 0421
Entraîneur :	Christian Mignot Yannick Charmot	Tel.: 078 674 89 62 Tel.: 0033 698 06 13 16
Ort :	Sportzentrum Kerenzerberg, Panoramastrasse 8, 8757 Filzbach	
Lieu :	<a href="https://www.szg.ch/sportzentrum.html">https://www.szg.ch/sportzentrum.html</a>	
Treffpunkt:	Freitag, 07. Oktober 2022, 15:30h, beim Empfang	
Rendez-vous :	<i>Vendredi, 7 octobre 2022, 15h30, au réception (Empfang)</i>	
Rückkehr/ Ende:	Sonntag, 09. Oktober 2022, 14:00h	
Retour/Fin :	<i>Dimanche, 9 octobre 2022, 14h00</i>	
Ausrüstung:	Individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe	
Équipement :	<i>Équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures</i>	
Kosten:	Für Trainingslager des STT ist eine Übernachtungspauschale zu bezahlen CHF 100.- / Nacht (2x CHF 100.- = CHF 200.-) Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten <b>Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.</b>	
Frais :	<i>Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer par nuit CHF 100.- / nuit (2x CHF 100.- = CHF 200.-) Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût. <b>Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.</b></i>	

Versicherung: Die Teilnahme am Trainingslager, inkl. der An- und Rückreise, erfolgt auf eigene Verantwortung und auf eigenes Risiko. Die Kaderathleten sind nicht über Swiss Table Tennis versichert. Die Versicherung gegen Unfall, Krankheit oder Diebstahl sowie für die eigene Haftpflicht ist Sache jedes Teilnehmers. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – tragen die Kaderathleten selbst.** Swiss Table Tennis empfiehlt den Kaderathleten den Abschluss einer Reise-Annullationskosten-Versicherung.

Assurances : *La participation au camp d'entraînement, y compris les déplacements aller-retour à l'événement, se fait à vos propres risques. Les athlètes ne sont pas assurés par Swiss Table Tennis. L'assurance contre les accidents, la maladie ou le vol ainsi que la responsabilité civile personnelle sont à la charge de chaque participant. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** Swiss Table Tennis recommande aux athlètes de souscrire une assurance annulation de voyage.*

**Eine Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) inklusive allfälliger Ersatzspieler hat bis spätestens am 26. September 2022 zu erfolgen (am besten per E-Mail).** Spieler/Spielerinnen, die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen angemeldeter Spieler nach dem 26. September 2022 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“).

**Une inscription (confirmation de la participation) incluant les éventuels remplaçants doit être annoncée jusqu'au 26 septembre 2022 au plus tard (le mieux par E-Mail).** Les joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Les joueurs inscrits qui annulent leur participation après le 26 septembre 2022 paient normalement la totalité des frais du camp (voir ci-dessus « Assurances »).

Wir freuen uns auf deinen Einsatz!  
*Nous nous réjouissons de ton engagement !*

**Swiss Table Tennis**



Daniel Burren, Administration Leistungssport, *Administration Sport d'élite*

Geht an / pour :  
Spieler\*innen / *Joueurs/Joueuses*  
Klubs / *Clubs*  
Trainer / *Entraîneurs*  
Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*  
Geschäftsstelle STT / *Office central STT*